

*Vers une société inclusive : la formation
des éducateurs en contexte de diversité*

*Para uma sociedade inclusiva: Formação
de educadores no contexto da diversidade*

Séminaire comparatif Québec-Brésil

24 au 26 mai 2016

Compte-rendu

Document préparé par

Catherine Maynard

Université de Montréal

Julie Larochelle-Audet

Université de Montréal

Marilyne Boisvert

Université du Québec à Trois-Rivières

Sous la supervision de

Corina Borri-Anadon

Professeure, Département des sciences de l'éducation

Université du Québec à Trois-Rivières

Avec la collaboration de

Marie Mc Andrew

Professeure titulaire, Département d'administration et fondements de l'éducation

Université de Montréal

La tenue de cet événement a été possible grâce à l'appui financier de plusieurs partenaires et organismes : le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, le Centre d'études ethniques des universités montréalaises, le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur, le Département des sciences de l'éducation de l'Université du Québec à Trois-Rivières, le Fonds d'animation de la recherche de l'UQTR ainsi que le Département d'administration et fondements de l'éducation de l'Université de Montréal.

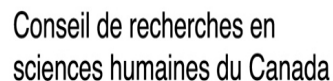


TABLE DES MATIÈRES

ORGANISATION DU SÉMINAIRE	4
CONFÉRENCIERS	5
INTRODUCTION ET OBJECTIFS DU SÉMINAIRE	7
PARTIE 1	9
RÉSULTATS DU SÉMINAIRE	9
HORAIRE DES CONFÉRENCES	11
COMPTE-RENDU DES SESSIONS THÉMATIQUES	16
THÉMATIQUE 1 : LES FONDEMENTS D'UNE PERSPECTIVE COMPARATIVE	16
SESSION 1. LES CONTEXTES RESPECTIFS EN MATIÈRE DE DIVERSITÉ : CONFÉRENCES D'OUVERTURE	16
SESSION 2. L'ÉDUCATION INTERCULTURELLE ET INCLUSIVE : LES ENCADREMENTS CURRICULAIRES ET LEUR MISE EN ŒUVRE.....	16
FAITS SAILLANTS DES SESSIONS 1 ET 2	17
THÉMATIQUE 2 : REGARDS CONTRASTÉS ET DÉBATS CONCEPTUELS QUANT À LA FORMATION DES ÉDUCATEURS À LA DIVERSITÉ	17
SESSION 3. LES ORIENTATIONS DE LA FORMATION ET LA PLACE DE LA DIVERSITÉ	17
FAITS SAILLANTS DE LA SESSION 3	18
SESSION 4. LES REPRÉSENTATIONS DE LA DIVERSITÉ, DE L'INTERCULTUREL ET DE L'INCLUSION DANS LA FORMATION DES ÉDUCATEURS	19
FAITS SAILLANTS DE LA SESSION 4	21
THÉMATIQUE 3 : PRATIQUES ET APPROCHES INCLUSIVES DE FORMATION DES ÉDUCATEURS EN CONTEXTE DE DIVERSITÉ	21
SESSION 5. LA PRISE EN COMPTE DE LA DIVERSITÉ LINGUISTIQUE ET RELIGIEUSE	21
FAITS SAILLANTS DE LA SESSION 5	23
SESSION 6. NOUVELLES TECHNOLOGIES, APPROCHES INTERSECTIONNELLES ET PRATIQUES DE GESTION EN CONTEXTE DE DIVERSITÉ ..	23
FAITS SAILLANTS DE LA SESSION 6	26
SESSION 7. L'IMPACT DE LA DIVERSITÉ DES PUBLICS SUR LA FORMATION INTERCULTURELLE ET INCLUSIVE	26
FAITS SAILLANTS DE LA SESSION 7	28
PARTIE 2	29
PROSPECTIVES	29
PUBLICATION	29
TROISIÈME SÉMINAIRE EN 2017 (PORTO SEGURO, BRÉSIL)	29

ORGANISATION DU SÉMINAIRE

Comité scientifique

Corina Borri-Anadon

Professeure
Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR)
corina.borri-anadon@uqtr.ca

Reinaldo Matias Fleuri

Professeur
Instituto Federal Catarinense (IFC)
rfleuri@gmail.com

Martha Kaschny Borges

Professeure
Universidade do Estado de Santa Catarina (UDESC)
marthakaschny@hotmail.com

Marie-Odile Magnan

Professeure adjointe
Université de Montréal (UdeM)
marie-odile.magnan@umontreal.ca

Marie Mc Andrew

Professeure titulaire
Université de Montréal (UdeM)
marie.mcandrew@umontreal.ca

Comité organisateur

Corina Borri-Anadon

Professeure
Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR)
corina.borri-anadon@uqtr.ca

Marie-Odile Magnan

Professeure adjointe
Université de Montréal (UdeM)
marie-odile.magnan@umontreal.ca

Marie Mc Andrew

Professeure titulaire
Université de Montréal (UdeM)
marie.mcandrew@umontreal.ca

Marilyne Boisvert

Étudiante, 2^e cycle
Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR)
marilyne.boisvert1@uqtr.ca

Pierre-Luc Fillion

Étudiant, 3^e cycle
Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR)
pierre-luc.fillion@uqtr.ca

Christiane Pinard

Auxiliaire de recherche
Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR)
christiane.pinard@uqtr.ca

CONFÉRENCIERS

Françoise Armand

Professeure titulaire
Université de Montréal (UdeM)
francoise.armand@umontreal.ca

Geneviève Audet

Professeure associée
Université de Montréal (UdeM)
genevieve.audet.3@umontreal.ca

Martha Kaschny Borges

Professeure
Universidade do Estado de Santa Catarina (UDESC)
marthakaschny@hotmail.com

Corina Borri-Anadon

Professeure
Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR)
corina.borri-anadon@uqtr.ca

Claudia Castellano Losso

Doctorante
Universidade do Estado de Santa Catarina (UDESC)
claudiarcl@gmail.com

Elcio Cecchetti

Doctorant, Universidade Regional de Blumenau (FURB) et Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC), elcio.educ@hotmail.com

Simon Collin

Professeur
Université du Québec à Montréal (UQAM)
collin.simon@uqam.ca

David D'Arrisso

Professeur
Université de Montréal (UdeM)
david.darrisso@umontreal.ca

Zita De Koninck

Professeure titulaire
Université Laval (ULaval)
zita.dekoninck@lli.ulaval.ca

Jeanne Duplessis-Masson

Étudiante-chercheure, 2^e cycle
Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR)
jeanne.duplessis-masson@uqtr.ca

Reinaldo Matias Fleuri

Professeur
Instituto Federal Catarinense (IFC)
rfleuri@gmail.com

José Ribamar Bessa Freire

Professeur, Universidade do Estado do Rio de Janeiro (UERJ) et Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro (UNIRIO) josebessafreire@gmail.com

Gustavo Bruno Bicalho Gonçalves

Professeur
Universidade Federal do Sul da Bahia (UFSB)
gustavobrunobg@gmail.com

Sivane Hirsch

Professeure
Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR)
sivane.hirsch@uqtr.ca

Julie Larochelle-Audet

Doctorante
Université de Montréal (UdeM)
julie.larochelle-audet@umontreal.ca

Geovana Lunardi Mendes

Professeure
Universidade do Estado de Santa Catarina (UDESC)
geolunardi@gmail.com

Marie-Odile Magnan

Professeure
Université de Montréal (UdeM)
marie-odile.magnan@umontreal.ca

Catherine Maynard

Doctorante
Université de Montréal (UdeM)
catherine.maynard@umontreal.ca

Marie Mc Andrew

Professeure titulaire
Université de Montréal (UdeM)
marie.mcandrew@umontreal.ca

Sandra Cordeiro de Melo

Professeure
Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ)
sandrasmello@gmail.com

Juliane Di Paula Queiroz Odino

Postdoctorante
Universidade do Estado de Santa Catarina (UDESC)
juodinino@gmail.com

Claudio Luiz Orço

Professeur
Universidade do Oeste de Santa Catarina (UNOESC)
claudio.orco@unoesc.edu.br

Sylvie Ouellet

Professeure
Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR)
sylvie.ouellet@uqtr.ca

Álamo Pimentel

Professeur
Universidade Federal do Sul da Bahia (UFSB)
alamopimentelmcz@gmail.com

Liliane Portelance

Professeure
Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR)
liliane.portelance@uqtr.ca

Maryse Potvin

Professeure
Université du Québec à Montréal (UQAM)
potvin.maryse@uqam.ca

Luc Prud'homme

Professeur
Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR)
Luc.prudhomme@uqtr.ca

Daniel Fils Puig

Professeur
Universidade Federal do Sul da Bahia (UFSB)
danielpuig@me.com

Mylene Cristina Santiago

Professeure
Universidade Federal Fluminense (UFF)
mylenesantiago87@gmail.com

Monica Pereira dos Santos

Professeure
Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ)
monicapes@gmail.com

INTRODUCTION ET OBJECTIFS DU SÉMINAIRE

La diversité ethnoculturelle est une caractéristique de longue date de la plupart des sociétés, qui s'est récemment intensifiée avec l'augmentation des mouvements migratoires. Malgré son apport indéniable, cette diversité pose des défis importants aux États qui se veulent à la fois démocratiques, pluralistes et équitables. Un de ces défis interpelle l'école non seulement par sa fonction de socialisation, qui polarise souvent les débats, mais surtout par son rôle dans la réduction ou le maintien des inégalités. Au plan international, la nécessité d'articuler les politiques éducatives autour du paradigme unificateur de l'« éducation inclusive » a été établie (UNESCO, 2009)¹. Malgré ce consensus, le rapport à la diversité ethnoculturelle diffère selon les contextes sociaux et politiques, des différences se manifestant notamment dans les politiques formelles d'immigration et d'éducation encadrant la formation initiale et continue des éducateurs.

Les études comparatives représentent une voie prometteuse pour mieux comprendre les défis et enjeux liés à la diversité en formation et de réfléchir aux politiques et pratiques déjà mises en place. Toutefois, la majorité des études comparatives se limite aux systèmes éducatifs de sociétés occidentales développées, principalement préoccupées par l'accueil de la diversité issue de l'immigration récente. Or, les pays en émergence ont développé des paradigmes d'analyse et des perspectives d'action novateurs qui méritent d'être considérés sur les plans théorique et pratique. Ainsi, le Brésil a développé une expertise spécifique sur les questions des communautés racisées de même que sur des approches critiques et intersectionnelles en éducation alors que le Québec s'est davantage préoccupé par la question de l'immigration récente. Malgré ces différences, de nombreux points communs existent entre ces deux contextes, tant en ce qui concerne les encadrements généraux et les pratiques de terrain, que les défis et les enjeux soulevés.

Réunissant des chercheurs de premier plan dans le domaine de la diversité ethnoculturelle en éducation, le séminaire comparatif Québec-Brésil *Vers une société inclusive : la formation des éducateurs en contexte de diversité* s'est inscrit dans le sillon d'un colloque sur les défis de la diversité en milieu scolaire qui s'est déroulé à l'*Universidade do Estado de Santa Catarina* (UDESC) en juin 2015. Des chercheuses québécoises (Armand, Borri-Anadon, Magnan, Mc Andrew et Potvin), parmi une vingtaine de présentateurs brésiliens, y avaient été invitées à faire des présentations ciblées sur l'expérience québécoise en matière de diversité en milieu scolaire, lors de séances portant, entre autres, sur l'intégration linguistique et l'évaluation des besoins des élèves issus de l'immigration. Cette participation a permis, d'une part, de constater l'intérêt et le caractère novateur des travaux de recherche brésiliens de même que l'importance de mieux les faire connaître à un plus vaste public québécois et, d'autre part, de cerner des besoins préalables à l'établissement de collaborations de recherche futures. Ainsi, le séminaire, qui s'est tenu du 24 au 26 mai 2016 à l'Université du Québec à

¹ UNESCO (2009). *Principes directeurs pour l'inclusion dans l'éducation*. Paris : Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture.

Trois-Rivières, visait à enrichir la compréhension des défis soulevés par la formation des éducateurs en contexte de diversité ainsi que de dégager des avenues novatrices en cette matière au Brésil et au Québec.

De cet objectif général découlaient trois objectifs spécifiques :

- permettre aux participants d’approfondir la comparabilité de leurs contextes respectifs;
- favoriser les échanges entre les chercheurs québécois et brésiliens, souvent formateurs eux-mêmes, et faire connaître l’expérience brésilienne à des décideurs et intervenants locaux;
- identifier des pistes de collaboration possibles en ce qui concerne la recherche et l’échange de pratiques innovantes.

Trois thèmes ont été abordés, soit les fondements d’une perspective comparative Québec- Brésil, les regards contrastés et débats conceptuels quant à la formation des éducateurs à la diversité et, finalement, les pratiques et approches inclusives de formation des éducateurs en contexte de diversité. En outre le format du séminaire reposait sur deux prémisses. D’une part, la première prémisse visait à exploiter la fécondité des approches comparatives, et c’est pourquoi des conférences québécoises brésiliennes étaient placées en face à face pour chacun des thèmes abordés. D’autre part, il faut également noter qu’une importance centrale a été accordée aux espaces de discussion entre chercheurs, décideurs et intervenants concernés par la formation des éducateurs à la diversité. Le séminaire a en effet permis à une cinquantaine de participants de s’exprimer sur les enjeux et défis soulevés par les contextes québécois et brésiliens.

Vingt-deux chercheurs (quinze Québécois et sept Brésiliens), respectivement affiliés à quatre universités québécoises et à huit universités brésiliennes, ont participé à l’événement à titre de conférenciers. Vingt-cinq communications ont été présentées, en plus de la conférence de clôture de M. Christian Rousseau de la Direction des services d’accueil et d’éducation interculturelle du Ministère de l’Éducation et de l’Enseignement Supérieur.

Des pistes de collaboration entre le Brésil et le Québec ainsi que des enjeux de recherche ont émergé à l’issue du séminaire. Le présent document vise donc à faire ressortir ces points saillants, dans le but de les diffuser à un large public. La première partie du compte-rendu est essentiellement descriptive : elle fait état des résultats du séminaire, présente l’horaire des conférences et offre une synthèse des sessions thématiques. La deuxième partie fait état des décisions prises en ce qui concerne la suite du séminaire.

PARTIE 1

RÉSULTATS DU SÉMINAIRE

Le séminaire a atteint un auditoire d'environ 55 participants et a été soutenu par une importante délégation de conférenciers brésiliens et québécois. Participants et conférenciers ont ainsi participé à nourrir et à approfondir les questions relatives à la formation des éducateurs en contexte de diversité.

Le séminaire a aussi contribué à l'avancement des connaissances, plusieurs résultats de recherche récents issus des contextes québécois et brésilien y ayant été présentés. En ce sens, l'événement a rempli ses objectifs et a permis de cerner les spécificités et similitudes de ces deux contextes quant à la formation des éducateurs à la diversité, d'apporter des clarifications conceptuelles quant aux notions de diversité, d'interculturel et d'inclusion et de partager des approches novatrices et des expériences concrètes de formation et d'accompagnement des éducateurs.

Le séminaire a également contribué à renforcer les collaborations entre chercheurs provenant de diverses universités québécoises et brésiliennes. Entre autres, un accord de coopération a été conclu entre l'Université du Québec à Trois-Rivières (Québec) et l'*Universidade Federal do Sul da Bahia* (Brésil). La publication qui découlera du séminaire (voir la troisième partie sur les prospectives) présentement en préparation, constitue également une occasion significative de poursuivre les collaborations. En effet, cette publication codirigée par deux chercheurs québécois et deux chercheurs brésiliens sera composée d'une quinzaine de contributions mettant de l'avant la réflexion comparative par le biais d'un dialogue entre les travaux québécois et brésiliens.

De plus, il importe de souligner que le projet a su nourrir la formation des étudiants participants au séminaire. Au final ce sont dix-huit étudiants qui ont profité de l'événement et qui ont été exposés à l'état de la situation quant à la formation des éducateurs en contexte de diversité au Québec et au Brésil. Plus précisément, le séminaire a accueilli à titre de conférenciers quatre étudiants de cycles supérieurs, dont une posdoctorante du Brésil. Une équipe de cinq étudiants de l'UQTR ont également collaboré au niveau de l'organisation de l'événement et au niveau de sa logistique. À cela, il faut ajouter que d'autres étudiants postsecondaires se retrouvaient parmi les membres de l'auditoire et ont contribué aux échanges et discussions. Enfin, on ne peut passer sous silence la participation de quatre autres étudiants de cycles supérieurs, provenant de deux universités québécoises, qui ont assuré la traduction simultanée pendant les conférences et périodes de discussions. La traduction simultanée a été un facteur de réussite du séminaire, permettant aux francophones et aux lusophones d'engager un dialogue entre eux.

Sur le plan des retombées pratiques, les apports du projet se sont concentrés autour de la formation professionnelle et du perfectionnement, notamment du fait que les présentateurs sont eux-mêmes engagés dans la formation des éducateurs en contexte de diversité (enseignement universitaire et supervision de stages). Des dispositifs et stratégies novateurs ont été partagés, dans la perspective de clarifier les savoirs et pratiques de formation transférables d'un contexte à l'autre. Ainsi, les participants

ressortent du séminaire avec diverses ressources pour contribuer à la formation initiale et continue des acteurs du domaine de l'éducation. C'est dans cet esprit qu'un partage de divers documents écrits et des présentations visuelles utilisées par les conférenciers a été entrepris auprès de l'ensemble des participants.

En outre, le séminaire a rejoint différents publics, qui provenaient des milieux gouvernemental et scolaire. Nous notons la présence non seulement de chercheurs reconnus, mais également d'autres intervenants de ces milieux : chargés de cours universitaire, superviseurs de stages, directeurs de programmes d'études, conseillers pédagogiques et en développement international, étudiants de cycles supérieurs, et ainsi de suite. La présence de ces publics au séminaire a ainsi contribué à consolider les liens de collaborations entre l'université et ces milieux ainsi que d'en initier de nouveaux.

Étant donné la participation de représentants gouvernementaux et scolaires, nous estimons également que le séminaire a favorisé l'émergence de pistes de réflexions sur de futures orientations politiques. Notamment, le séminaire a interrogé les structures de la formation des éducateurs sur des enjeux tels que la prise en compte de marqueurs spécifiques et de leur intersectionnalité, la préparation de l'ensemble des acteurs de la communauté éducative, incluant les professionnels non-enseignants et les gestionnaires, de même que la participation des groupes racisés et autochtones à la définition même de la formation. Plus encore, tout porte à croire que l'événement a renforcé le rôle d'acteur clé de l'Université du Québec à Trois-Rivières dans la formation professionnelle en éducation et de donner de la visibilité aux enjeux de la prise en compte de la diversité en dehors des grands centres.

Au final, la collaboration entre tous ces acteurs du monde éducatif a permis au séminaire d'atteindre ses objectifs. Afin d'avoir une meilleure vue d'ensemble sur les retombées du séminaire, la prochaine section présente l'horaire des communications et offre le compte-rendu de celles-ci ainsi qu'un résumé des faits saillants pour chacune des sessions thématiques.

HORAIRE DES CONFÉRENCES

Mardi 24 mai

9h Accueil

Mot de bienvenue

9h15 **M. Robert W. Mantha**, Vice-recteur à la recherche et au développement, UQTR
M. Ghislain Samson, Directeur du Département des sciences de l'éducation, UQTR

Fondements d'une perspective comparative Québec-Brésil

Session 1

Les contextes respectifs en matière de diversité : conférences d'ouverture

Présidence : Corina Borri-Anadon

Brésil

9h30 **Martha Kaschny Borges**, UDESC
Le contexte brésilien relatif à la diversité

Québec

Marie Mc Andrew, UdeM
Le contexte québécois relatif à la diversité

10h30 Discussion

11h Pause

Session 2

L'éducation interculturelle et inclusive : les encadrements curriculaires et leur mise en œuvre

Présidence : Martha Kaschny Borges

Brésil

11h20 **Geovana Lunardi Mendes**, UDESC
Juliane Di Paula Queiroz Odino, UDESC
Curriculum et diversité au Brésil : des orientations aux pratiques scolaires

Québec

Geneviève Audet, UdeM
L'intégration des immigrants et l'éducation interculturelle à l'école québécoise : programmes, débats, bilan

12h Discussion

12h30 Diner sur place

Regards contrastés et débats conceptuels quant à la formation des éducateurs à la diversité

Session 3

Les orientations de la formation et la place de la diversité

Présidence : Corina Borri-Anadon

Brésil

13h30 **Reinaldo Matias Fleuri**, IFC
Profil des éducateurs et spécificités de la formation à l'enseignement au Brésil

Québec

Liliane Portelance, UQTR
Formation des enseignants au Québec : défis, fondements et orientations

Julie Larochelle-Audet, UdeM
Formation initiale et continue des acteurs scolaires à la diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique au Québec : acquis et limites

14h30 Discussion

15h Pause

Session 4

Les représentations de la diversité, de l'interculturel et de l'inclusion dans la formation des éducateurs

Présidence : Martha Kaschny Borges

Brésil

15h20 **Gustavo Bruno Bicalho Gonçalves**, UFSB
Álamo Pimentel, UFSB
Daniel Fils Puig, UFSB
L'interdisciplinarité comme stratégie pour aborder la diversité socioculturelle dans la formation à l'enseignement

Sandra Cordeiro de Melo, UFRJ
Monica Pereira dos Santos, UFRJ
Mylene Cristina Santiago, UFF
Construire le concept d'inclusion : comparaison des conceptions de deux communautés éducatives

Québec

Luc Prud'homme, UQTR
Le rapport à la diversité : un enjeu central du travail professionnel dans une perspective inclusive

Maryse Potvin, UQAM
Les débats théoriques sur la diversité, l'interculturel et l'inclusion en éducation : regard québécois

16h40 Discussion

17h10 Synthèse des points émergents de la journée : **Martha Kaschny Borges** et **Corina Borri-Anadon**

17h30 **Cocktail et lancement des ouvrages suivants:**

Potvin, M., Magnan, M.-O. et Larochelle-Audet, J. (2016). *La diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique en éducation. Théorie et pratique*. Anjou: Fides Éducation.

Hirsch, S., Mc Andrew, M., Audet, G. et Ipgrave, J. (2016). *Judaïsme et éducation: enjeux et défis pédagogiques*. Québec: Presses de l'Université Laval.

Fleuri, R.M., de Oliveira, L.B., Hardt, L.S., Cecchetti, E., Koch, S.R. (2013). *Diversidade religiosa e direitos humanos: Cohecer, respeitar e conviver*. Blumenau: Edifurb

Freire, J.R.B. (2004) *Rio babel : A historia das linguas na amazonia*. Rio de Janeiro : EDUERJ.

Mercredi 25 mai

Pratiques et approches inclusives de formation des éducateurs en contexte de diversité

9h Accueil

Session 5

La prise en compte de la diversité linguistique et religieuse

Présidence : Marie-Odile Magnan

Brésil

9h30 **José Ribamar Bessa Freire**, UERJ-UNIRIO
La place de la diversité linguistique dans la formation des professeurs au Brésil

Québec

Françoise Armand, UdeM
Idéologies linguistiques en contexte de plurilinguisme : formation des enseignants et pratiques de classe

Catherine Maynard, UdeM
Approches plurilingues de l'enseignement de l'écriture : qu'en pensent les enseignants?

10h30 Discussion

11h Pause

11h20 **Elcio Cecchetti**, FURB et UFSC
Reinaldo Matias Fleuri, IFC
Diversité religieuse et formation à l'enseignement : une expérience pratique

Sivane Hirsch, UQTR
La prise en compte de la diversité religieuse à l'école québécoise : l'approche interculturelle du cours 'éthique et culture religieuse'

12h Discussion

12h30 Dîner sur place

Session 6

Nouvelles technologies, approches intersectionnelles et pratiques de gestion en contexte de diversité

Présidence : Reinaldo Matias Fleuri

Brésil

13h30 **Claudia Castellano Losso**, UDESC
Martha Kaschny Borges, UDESC
Connexions interculturelles dans les réseaux numériques : l'immigration haïtienne à Santa Catarina dans le débat sur l'inclusion

Juliane Di Paula Queiroz Odino, UDESC
Expériences de formation à la diversité dans un cours à distance de pédagogie : intersectionnalité de genre, génération et classe sociale

Québec

Simon Collin, UQAM
Formation à une 'intégration inclusive' du numérique en éducation : d'où part-on? De quoi parle-t-on?

Corina Borri-Anadon, UQTR
Jeanne Duplessis-Masson, UQTR
Articulation entre handicap et diversité ethnoculturelle et linguistique : réflexions et pratiques issues d'un dispositif d'accompagnement d'orthophonistes scolaires

14h50 Discussion

15h20 Pause

15h40 **Monica Pereira dos Santos**, UFRJ
Mylene Cristina Santiago, UFF
Sandra Cordeiro de Melo, UFRJ
Cultures, politiques et pratiques inclusives de gestion éducative : limites et possibilités du programme national de formation des gestionnaires

Marie-Odile Magnan, UdeM
Julie Larochelle-Audet, UdeM
David D'Arrisso, UdeM
Formation des chefs d'établissements à la diversité ethnoculturelle : état des lieux et exemples de formation continue

16h20 Discussion

16h50 Synthèse des points émergents de la journée : **Marie-Odile Magnan et Reinaldo Matias Fleuri**

17h Fin de la journée

Jeudi 26 mai

Pratiques et approches inclusives de formation des éducateurs en contexte de diversité (suite)

9h Accueil

Session 7

L'impact de la diversité des publics sur la formation interculturelle et inclusive

Présidence : Marie Mc Andrew

Brésil

9h30 **Claudio Luiz Orço**, UNOESC
Processus formatif et éducation interculturelle dans la construction de l'identité Kaingang

Mylene Cristina Santiago, UFRJ
Monica Pereira, UFRJ
Sandra Cordeiro de Melo, UFRJ
La formation des éducateurs et les approches interculturelles: défis et possibilités

Québec

Sylvie Ouellet, UQTR
La formation des futurs enseignants autochtones atikamekw, rencontre de deux cultures

Zita De Koninck, U. Laval
Enjeux de la formation des éducateurs en contexte de diversité auprès des populations particulières

10h50 Discussion

11h20 Pause

11h40 Réflexions préliminaires de synthèse : Marie Mc Andrew

Conférence de clôture

12h **Christian Rousseau**, Directeur
Direction des services d'accueil et d'éducation interculturelle (DSAEI)
Ministère de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (MEESR)

12h30 Clôture du colloque

COMPTE-RENDU DES SESSIONS THÉMATIQUES

Cette section offre un compte-rendu des communications présentées au séminaire comparatif Québec-Brésil ainsi qu'un résumé des faits saillants pour chacune des sessions thématiques. L'attention est portée, notamment, sur les points de divergence et les points de convergence entre les contextes brésiliens et québécois, en ce qui concerne la formation des éducateurs en contexte de diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique. En outre, ce compte-rendu fait foi de la richesse des questionnements et des réflexions soulevés par les participants au séminaire.

THÉMATIQUE 1 : LES FONDEMENTS D'UNE PERSPECTIVE COMPARATIVE

SESSION 1. LES CONTEXTES RESPECTIFS EN MATIÈRE DE DIVERSITÉ : CONFÉRENCES D'OUVERTURE

Martha Kaschny Borges, UDESC (Brésil)

Le contexte brésilien relatif à la diversité

La conférence a abordé le contexte, historique, démographique, politique et social de la diversité ethnoculturelle au Brésil. La situation juridique et socio-économique des groupes qui lui sont associés soit les autochtones, les groupes racisés, les communautés issues de l'immigration a été présentée. Les modèles de gestion de la diversité et les politiques qui s'appliquent de façon générale ou spécifique à certains de ces groupes ainsi que les aménagements éducatifs et structures scolaires qui les concernent ont également été décrits et analysés sous un angle critique.

Marie Mc Andrew, UdeM (Québec)

Le contexte québécois relatif à la diversité

Cette conférence d'ouverture visait à caractériser le contexte québécois en matière de diversité ethnoculturelle. Les trois grands types de diversité au Québec et les groupes qui leur sont associés soit les autochtones, les deux groupes colonisateurs (français et anglais) et les communautés issues de l'immigration ont été décrits. Les politiques d'immigration et d'intégration ainsi que de l'interculturalisme ont ensuite été abordés. Finalement, la conférence a traité de la façon dont ces trois types de rapports ethniques sont aménagés différemment dans les juridictions et les structures scolaires.

SESSION 2. L'ÉDUCATION INTERCULTURELLE ET INCLUSIVE : LES ENCADREMENTS CURRICULAIRES ET LEUR MISE EN ŒUVRE

Geovana Lunardi Mendes, UDESC (Brésil)

Juliane Di Paula Queiroz Odino, UDESC (Brésil)

Curriculum et diversité au Brésil : des orientations aux pratiques scolaires

Cette communication a discuté de la manière dont la question de la diversité a été construite dans les politiques curriculaires brésiliennes, dans le contexte des deux dernières décennies, alors que des

politiques en matière d'éducation ont été créées dans le but de réduire les inégalités dans le parcours éducatif. Il s'agissait d'aborder les lignes directrices liées au débat sur la diversité à l'école et d'identifier les propositions curriculaires qui émanent de celles-ci en examinant comment elles ont orienté la formation initiale et continue des enseignants. Les conférenciers ont choisi comme objet d'étude l'enseignement primaire et la perception que les enseignants en service se font du dilemme entre un enseignement généraliste et une formation spécifique, notamment celle qui concerne l'adaptation scolaire.

Geneviève Audet, UdeM (Québec)

L'intégration des immigrants et l'éducation interculturelle à l'école québécoise : programmes, débats, bilan

Dans cette communication, ont été d'abord présentés les différents services relatifs à l'intégration des immigrants au Québec (classes d'accueil, enseignement des langues d'origine) et les orientations qui soutiennent la prise en compte de la diversité dans le curriculum formel et dans les normes et les pratiques des établissements scolaires. L'éducation interculturelle, définie en contexte québécois comme le savoir vivre ensemble dans une société francophone, démocratique et pluraliste, et la place accordée aux Autochtones et aux anglophones dans une telle approche ont ensuite été abordées. Finalement, les débats qui entourent ces mesures et programmes, de même que certaines limites de leur mise en œuvre ont été discutés.

FAITS SAILLANTS DES SESSIONS 1 ET 2

Le premier thème de ce séminaire, portant sur les fondements d'une perspective comparative, a permis aux participants de s'approprier les contextes respectifs au Brésil et au Québec en matière de diversité ethnoculturelle, linguistique et religieuse. Placées en face à face pour faire ressortir les points de divergence et les points convergences entre les deux contextes, les conférences d'ouverture de Martha Kaschny Borges (Brésil) et de Marie Mc Andrew (Québec) (session 1) ont permis de fournir les repères nécessaires afin de soutenir la perspective comparative, alors que les présentations de Geovana Lunardi Mendes et Juliane di Paula Queiroz Odino (Brésil) et de Geneviève Audet (Québec) (session 2) ont offert une vue d'ensemble sur les encadrements curriculaires et leur mise en œuvre en matière d'éducation interculturelle et inclusive. Il ressort de ces communications qu'il existe à l'heure actuelle certains défis communs au Brésil et au Québec, comme les enjeux liés à la question autochtone et à la question des groupes minorisés racisés. Plus spécifiquement, il semble que les défis communs concernent la discrimination vécue par ces groupes, et ce, malgré des contextes d'immigration récente très différents d'un endroit à l'autre.

THÉMATIQUE 2 : REGARDS CONTRASTÉS ET DÉBATS CONCEPTUELS QUANT À LA FORMATION DES ÉDUCATEURS À LA DIVERSITÉ

SESSION 3. LES ORIENTATIONS DE LA FORMATION ET LA PLACE DE LA DIVERSITÉ

Reinaldo Matias Fleuri, IFC (Brésil)

Profil des éducateurs et spécificités de la formation à l'enseignement au Brésil

Les orientations éducatives nationales et le profil des enseignants brésiliens montrent les défis interculturels qu'ils rencontrent dans le contexte scolaire. Avec une expérience de vie conditionnée par les médias, plusieurs sentent des difficultés à interagir avec les étudiants, ainsi qu'à incorporer des nouvelles thématiques, langages et technologies dans les activités didactiques. Les enseignants sont confrontés à des défis sociaux, politiques, économiques, éducatifs et surtout épistémologiques, marquées par des dispositifs de savoir et pouvoir de soumission et d'exclusion. Ainsi, ils doivent tenter de comprendre et de traiter de manière critique, créative et coopérative, les problèmes rencontrés par les étudiants et leurs communautés, tout en tenant compte de la complexité, de la complémentarité et de la réciprocité de l'interaction entre les différents sujets et leurs contextes culturels.

Liliane Portelance, UQTR (Québec)

Formation des enseignants au Québec : défis, fondements et orientations

Selon le ministère de l'Éducation, les orientations actuelles de la formation initiale à l'enseignement visent à former des maîtres aptes à «répondre, de manière pertinente, critique et créative, aux besoins éducatifs de la société». L'élève doit être préparé à vivre dans une société où les frontières économiques, culturelles et sociales sont perméables. L'école et les enseignants doivent veiller à ce qu'il devienne un citoyen autonome, responsable et ouvert à la diversité. Les exigences pour le futur enseignant sont nombreuses et complexes. Le développement des compétences professionnelles en enseignement est actualisé dans une approche par programme, selon laquelle les cours suivis à l'université et les stages forment un système intégré et cohérent dans lequel sont reliés de manière significative les savoirs théoriques et expérientiels.

Julie Larochelle-Audet, UdeM (Québec)

Formation initiale et continue des acteurs scolaires à la diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique au Québec : acquis et limites

La prise en compte de la diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique dans la formation en enseignement au Québec a connu d'importants développements depuis l'adoption la Politique d'intégration scolaire et d'éducation interculturelle. À partir d'analyses de descriptifs de cours et de plans de cours relatifs à la prise en compte de diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique, cette présentation a exposé les grandes lignes de cette formation initiale et continue au Québec. Les limites et enjeux relatifs à l'institutionnalisation de la formation initiale et continue des acteurs scolaires à la diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique ont aussi été approfondis à partir d'entretiens menés auprès de formateurs universitaires enseignant ces cours et d'autres acteurs du milieu universitaire.

FAITS SAILLANTS DE LA SESSION 3

Les présentations de la troisième et quatrième sessions se sont concentrées sur le deuxième thème même du séminaire, ce dernier s'articulant autour des regards contrastés et des débats conceptuels quant à la formation des éducateurs en contexte de diversité. S'est posée la question de la place de la diversité dans le cadre de la formation initiale et continue des enseignants, ce à quoi les présentations de Reinaldo Fleuri (Brésil), de Liliane Portelance (Québec) et de Julie Larochelle-Audet (Québec) (session 3) ont répondu en dressant un portrait des spécificités des orientations de cette formation. Notamment, Liliane Portelance (Québec) a mis en valeur la pertinence d'une théorisation de la pratique. Au Brésil, il semble également difficile de mettre en pratique la théorie dans les cours de formation initiale et d'établir le lien, à l'université, entre la pratique et la théorie. L'importance de valoriser la culture du terrain a d'ailleurs été soulignée à maintes reprises. Dans la même veine, les participants se sont également interrogés sur l'expression de différentes visions de la culture, du savoir et de la connaissance. Soulignant que la formation se retrouve trop souvent dans une culture unique et universelle tant au Québec qu'au Brésil, on en vient à se demander comment mettre en œuvre des pratiques de formation qui valorisent réellement les cultures minoritaires. Des dispositifs de reconnaissance et de valorisation existent, mais toujours dans une perspective de valorisation de la culture dominante, universelle, ce qui rappelle ainsi tout le pouvoir de la culture du groupe majoritaire.

SESSION 4. LES REPRÉSENTATIONS DE LA DIVERSITÉ, DE L'INTERCULTUREL ET DE L'INCLUSION DANS LA FORMATION DES ÉDUCATEURS

Gustavo Bruno Bicalho Gonçalves, UFSB (Brésil)

Álamo Pimentel, UFSB (Brésil)

Daniel Fils Puig, UFSB (Brésil)

L'interdisciplinarité comme stratégie pour aborder la diversité socioculturelle dans la formation à l'enseignement

La communication proposée s'est attardée aux programmes interdisciplinaires de l'UFSB qui reposent sur une vision de l'enseignant compétent comme un individu capable de s'adapter à un contexte interculturel, de promouvoir, à travers son enseignement, les savoirs et pratiques des communautés avec lesquelles il vit, ainsi que de reconnaître la complexité de sa région et d'agir en faveur de la transformation de la réalité sociale. Deux stratégies sont centrales à l'acquisition d'une telle compétence. D'une part, la formation générale s'adresse à des cohortes d'étudiants hétérogènes et implique des professeurs inscrits dans une démarche interdisciplinaire et ouverte, favorisant le dialogue avec ces étudiants. D'autre part, les ensembles intégrés d'éducation visent à encourager une formation pratique interdisciplinaire et inclusive. Finalement, il s'agissait d'examiner les similitudes entre ce dispositif de formation et les exigences du contexte local d'enseignement.

Luc Prud'homme, UQTR (Québec)

Le rapport à la diversité : un enjeu central du travail professionnel dans une perspective inclusive

Le thème de la diversité en éducation n'est pas une préoccupation nouvelle. Depuis plusieurs décennies, on s'y intéresse autant dans la perspective d'éduquer à la citoyenneté que dans celle d'agir sur le phénomène de l'échec scolaire. De manière générale, l'on peut dire que, du point de vue de la recherche et des discours philosophiques, l'accueil de cette diversité à l'école est fréquemment associé à la métamorphose d'un problème en une ressource pour apprendre et enseigner. Or, un tel changement ne peut se dissocier d'un travail explicite de l'éducateur sur son propre rapport à la diversité en contexte pédagogique. Inspirée de mes recherches-actions avec des enseignants, cette communication a rendu compte de croyances et d'intentions pédagogiques qui semblent soutenir l'éducateur cherchant à reconnaître, à valoriser et à tirer parti de la diversité dans son action professionnelle.

Sandra Cordeiro de Melo, UFRJ (Brésil)

Monica Pereira dos Santos, UFRJ (Brésil)

Mylene Cristina Santiago, UFF (Brésil)

Construire le concept d'inclusion : comparaison des conceptions de deux communautés éducatives

Cette communication cherchait à caractériser le concept d'inclusion dans deux établissements d'enseignement, l'un dans l'État d'Amazonas et l'autre dans celui de Rio de Janeiro, en le considérant mouvant et susceptible de se complexifier au fur et à mesure qu'il se colore des aspects particuliers aux environnements de recherche. Dans les deux sites a été développé un atelier sur les principes de l'inclusion dans l'éducation. Après une période d'étude et de discussion, chaque participant a fourni sa propre définition de l'inclusion. À terme, l'objectif est d'objectiver les actions collectives afin d'élargir la participation et l'inclusion de tous et toutes dans ces établissements.

Maryse Potvin, UQAM (Québec)

Les débats théoriques sur la diversité, l'interculturel et l'inclusion en éducation : regard québécois

L'adaptation des systèmes éducatifs à la diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique, notamment ceux visant à actualiser l'inclusion, l'équité pour tous et un vivre-ensemble harmonieux, soulèvent de nombreux défis. Pour y répondre, plusieurs approches pédagogiques et théoriques ont été développées dans différents pays dans le champ de l'éducation au pluralisme. Cette communication a rappelé les grands fondements des principaux courants théoriques portant sur la diversité en éducation, regroupés sous quatre grands thèmes : 1) l'approche interculturelle et multiculturelle; 2) les perspectives critique, antiraciste et anti-oppressive, transformative et postcoloniale; 3) l'éducation à la citoyenneté démocratique et ses déclinaisons; 4) l'approche inclusive. Elle a mis en perspective les développements et débats entre ces courants au Québec ainsi que les éléments de convergence ou de divergence entre les approches.

FAITS SAILLANTS DE LA SESSION 4

Les représentations de la diversité, de l'interculturel et de l'inclusion dans la formation des éducateurs ont pu être abordées dans le cadre de la quatrième session grâce aux présentations de Sandra Cordeiro de Melo, Monica Pereira dos Santos et Mylene Cristina Santiago (Brésil) et de Maryse Potvin (Québec) (session 4), qui ont exposé des débats théoriques et conceptuels sur le sujet. Abordant également cette thématique, les présentations de Gustavo Gonçalves, Álamo Pimentel et Daniel Puig (Brésil) et de Luc Prud'homme (Québec) (session 4) se sont respectivement intéressées à l'interdisciplinarité et au rapport à la diversité pour sa prise en compte dans la formation des éducateurs. Les échanges portant sur ces présentations se sont notamment ouvertes sur l'intégration des élèves avec des besoins particuliers dans des écoles régulières avec tentative d'inclusion. Dans cet esprit, il s'avère essentiel de considérer la question de l'affirmation des spécificités culturelles tout en tentant de faire des choix qui vont vers l'inclusion, au moyen de réponses éducatives différentes selon les marqueurs de la diversité. Il semble ainsi pertinent de s'intéresser aux modèles d'inclusion et des multiples marqueurs de la diversité qui teintent ces modèles. En ce sens, les discussions ont également été orientées vers le choix d'un espace scolaire commun et partagé ou, au contraire, de celui d'une éducation spécifique pour certains groupes minoritaires.

THÉMATIQUE 3 : PRATIQUES ET APPROCHES INCLUSIVES DE FORMATION DES ÉDUCATEURS EN CONTEXTE DE DIVERSITÉ

SESSION 5. LA PRISE EN COMPTE DE LA DIVERSITÉ LINGUISTIQUE ET RELIGIEUSE

José Ribamar Bessa Freire, UERJ-UNIRIO (Brésil)

La place de la diversité linguistique dans la formation des professeurs au Brésil

Au Brésil, la diversité linguistique a toujours été traitée comme un obstacle au projet colonial et à l'unité nationale. Le portugais, aujourd'hui la seule langue officielle, s'est consolidée sur la base d'un discours « glottocentrique » qui a contribué à l'extinction de plus de mille langues. La Constitution fédérale de 1988 a légalement reconnu, pour la première fois, la diversité linguistique. Toutefois, cette diversité n'a pas été prise en compte dans les changements curriculaires de la formation des professeurs ni dans les pratiques scolaires. Dans cette communication, nous avons discuté des espaces curriculaires de la « glottodiversité » en mettant l'accent sur deux lois récentes la Loi 11.645 (2008), qui rend obligatoire à l'école la thématique autochtone et afro-brésilienne et le Décret fédéral 7387 (2010) qui a mis sur pied l'Inventaire national de la diversité linguistique brésilienne.

Françoise Armand, UdeM (Québec)

Idéologies linguistiques en contexte de plurilinguisme : formation des enseignants et pratiques de classe

Dans cette communication, nous avons présenté les fondements et les principes qui orientent la mise

en œuvre de formations portant sur la prise en compte de la diversité linguistique offertes aux enseignants en exercice comme aux futurs enseignants. En particulier, l'accent a été mis sur les questions d'idéologies linguistiques au sein de sociétés plurilingues en lien avec leur impact sur le monde scolaire que nous avons présenté au moyen d'exemples de situation. Nous avons traité notamment de leurs effets potentiels sur les apprenants, autant en ce qui concerne les dimensions affectives et identitaires que les dimensions cognitives. Des exemples concrets d'activités de formation ont été proposés ainsi que les résultats d'observations recueillis durant l'implantation de recherches-actions portant sur l'utilisation de l'approche Éveil aux langues (projet ELODiL au Québec).

Catherine Maynard, UdeM (Québec)

Approches plurilingues de l'enseignement de l'écriture : qu'en pensent les enseignants?

Cette communication a présenté un projet d'accompagnement des enseignants portant sur l'implantation d'ateliers d'expression théâtrale et l'écriture de textes identitaires plurilingues dans des classes d'accueil au secondaire. Après avoir décrit le projet et ses principaux effets sur les élèves, les positionnements des enseignants (4) avant et après ce projet ont été décrits, notamment en ce qui concerne la prise en compte du plurilinguisme de leurs élèves allophones immigrants nouvellement arrivés.

Elcio Cecchetti, FURB et UFSC (Brésil)

Reinaldo Matias Fleuri, IFC (Brésil)

Diversité religieuse et formation à l'enseignement : une expérience pratique

Cette communication présentait une expérience pratique de formation initiale d'éducateurs développée entre 1996 et 2015, avec l'objectif de former des professionnels capables d'assurer pédagogiquement le « respect de la diversité religieuse et culturelle brésilienne, en interdisant toute forme de prosélytisme ». Créé en 1996, le cours de sciences religieuses du programme d'éducation religieuse vise à fournir une formation compatible avec la nécessité d'étudier et de réinterpréter le phénomène religieux dans sa diversité, sans favoriser certaines spécificités ecclésiastiques ou confessionnelles. Ce cours cherche à contribuer à l'exercice de la liberté de conscience, d'expression et de religion, prérogatives d'un État laïque et démocratique. Concrètement, la présentation a mis l'accent sur la conception épistémologique qui guide ce cours, sa structure curriculaire et la performance de ses diplômés dans les écoles.

Sivane Hirsch, UQTR (Québec)

La prise en compte de la diversité religieuse à l'école québécoise : l'approche interculturelle du cours 'éthique et culture religieuse'

Le cours d'éthique et culture religieuse, qui s'enseigne depuis 2008 au Québec dans toutes les écoles primaires et secondaires, vise à amener les élèves à la rencontre de la diversité et leur donne des outils pour mieux vivre ensemble en développant trois compétences : manifester une compréhension du phénomène religieux, réfléchir sur des questions éthiques et pratiquer le dialogue. Cependant, les enseignants sont confrontés à des réalités très différentes en ce qui concerne la diversité religieuse

dans leur classe. À partir d'études réalisées à Montréal et à Trois-Rivières, cette présentation a discuté de la prise en compte de la diversité religieuse dans un contexte pluriethnique et dans un contexte plutôt homogène, en considérant les visées de ce cours : la reconnaissance de l'autre et la poursuite du bien commun.

FAITS SAILLANTS DE LA SESSION 5

Pendant la cinquième session, Françoise Armand et Catherine Maynard (Québec) et José Ribamar Bessa Freire (Brésil) se sont penchés sur la prise en compte de la diversité linguistique. Il ressort de leurs présentations que l'idéologie linguistique du groupe dominant correspond, à la fois au Québec et au Brésil, à une idéologie monolingue assimilationniste. En effet, une perspective monolingue domine dans les deux contextes, même si l'on y retrouve un nombre important de langues parlées dans les deux contextes. En ce qui a trait à la formation initiale et continue des éducateurs, des différences sont constatées entre les deux contextes. Au Brésil, aucune place n'est accordée à la diversité linguistique dans la formation des enseignants, tandis qu'au Québec, on constate l'émergence d'une perspective plurilingue en formation. Enfin, la question des langues constitue à la fois un enjeu à l'école, où elle est associée à un bien-être psychosocial, et à l'extérieur de l'école, où elle est associée à un enjeu sociopolitique.

S'intéressant à la prise en compte de la diversité religieuse, les présentations de Elcio Cecchetti et Reinaldo Fleuri (Brésil) et de Sivane Hirsch (Québec) nous informent que, bien que plusieurs similarités existent entre les contextes, des approches et visions différentes sont présentes au Brésil, où l'on cherche à passer d'un paradigme moderne d'universalisation du savoir à un paradigme de compréhension, et au Québec, où l'on retrouve, à travers le programme d'éthique et culture religieuse, une perspective plus universaliste reposant sur un enseignement se voulant objectif, neutre et impartial. Enfin, un même défi est présent dans les deux contextes, soit le fait de faire avancer et changer une vision nationaliste qui s'impose du point de vue universaliste. Ce défi devient plus fort aujourd'hui, dans un contexte de globalisation, de radicalisation identitaire et d'accroissement des conflits mondiaux.

SESSION 6. NOUVELLES TECHNOLOGIES, APPROCHES INTERSECTIONNELLES ET PRATIQUES DE GESTION EN CONTEXTE DE DIVERSITÉ

Claudia Castellano Losso, UDESC (Brésil)

Martha Kaschny Borges, UDESC (Brésil)

Connexions interculturelles dans les réseaux numériques :

l'immigration haïtienne à Santa Catarina dans le débat sur l'inclusion

Le Brésil est devenu progressivement une destination des émigrants haïtiens, depuis le tremblement de terre qui a dévasté leur pays en 2010. À la recherche d'une vie meilleure, d'emplois, de nouvelles

opportunités, les Haïtiens se sont lancés dans un voyage incertain, parfois illégal afin de s'établir au Brésil. Sans une politique publique bien définie par le gouvernement brésilien et sans aucun soutien des municipalités qui sont en train de les accueillir, les flux d'immigration sont déjà considérés comme un problème social et politique, avec des conséquences économiques. Cette communication abordait la question de la venue de ces immigrants haïtiens à l'état de Santa Catarina depuis 2010 et visait à analyser le processus d'inclusion sociale et scolaire par l'utilisation des technologies numériques. Ces analyses veulent susciter la réflexion sur la nécessité de former des professeurs aptes à répondre aux besoins de cette nouvelle population culturellement différente.

Simon Collin, UQAM (Québec)

Formation à une 'intégration inclusive' du numérique en éducation : d'où part-on? De quoi parle-t-on?

Cette communication proposait une réflexion sur les enjeux qui entourent l'intégration du numérique en éducation en contexte de diversité. Nous avons commencé par noter que la formation des enseignants au numérique, à l'instar des recherches dans le domaine, s'est peu préoccupée du contexte extrascolaire des apprenants et de leur rapport au numérique en dehors de l'école ou sur l'idée que les technologies seraient "culturellement neutres". Nous avons pourtant montré que la disposition des apprenants à s'éduquer et se former avec le numérique est en partie influencée par leur profil et leur contexte social et culturel. Ceci nous a permis d'en tirer des implications pour la formation à l'intégration du numérique en éducation, en proposant notamment une meilleure prise en compte de la variation du rapport que les apprenants entretiennent à l'égard du numérique.

Juliane Di Paula Queiroz Odino, UDESC (Brésil)

Expériences de formation à la diversité dans un cours à distance de pédagogie : intersectionnalité de genre, génération et classe sociale

Une formation des enseignants soucieuse de diversité, une appréciation des différences et la promotion de l'égalité peuvent générer de nombreux défis à relever par les professionnels de l'éducation. En remettant en cause le caractère colonisateur, hégémonique et homogénéisant des programmes scolaires, cette communication proposait un sentier rarement emprunté, où ces défis deviennent le caractère innovant et créatif de la rencontre avec l'Autre et avec la différence, surtout lorsque vient le temps de considérer l'intersection des catégories du genre, de la classe et de la génération, tant elles sont présentes dans tous les espaces éducatifs. Il s'agissait plus précisément de décrire des expériences pédagogiques menées dans la formation des enseignants dans le cours à distance de pédagogie offert par l'Université de l'État de Santa Catarina.

Corina Borri-Anadon, UQTR (Québec)

Jeanne Duplessis-Masson, UQTR (Québec)

Articulation entre handicap et diversité ethnoculturelle et linguistique : réflexions et pratiques issues d'un dispositif d'accompagnement d'orthophonistes scolaires

Bien que différemment définies, susceptibles de bénéficier de services spécifiques et répondant à des autorités distinctes, les élèves handicapés ou en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage et ceux issus de l'immigration ne sont pas des populations exclusives. L'évaluation et le soutien des élèves en difficulté issus de l'immigration constituent un processus charnière, à l'intersection entre les interventions appartenant à l'adaptation scolaire et celles visant à favoriser l'intégration des élèves issus de l'immigration. Cette communication reposait sur un dispositif d'accompagnement d'orthophonistes scolaires travaillant auprès d'élèves issus de l'immigration en difficulté. D'une part, elle a discuté des enjeux de la reconnaissance de l'articulation entre handicap et diversité ethnoculturelle et linguistique. D'autre part, elle a fait état du dispositif d'accompagnement mis en oeuvre quant aux pratiques d'évaluation des besoins des élèves issus de l'immigration.

Monica Pereira dos Santos, UFRJ (Brésil)

Mylene Cristina Santiago, UFF (Brésil)

Sandra Cordeiro de Melo, UFRJ (Brésil)

Cultures, politiques et pratiques inclusives de gestion éducative : limites et possibilités du programme national de formation des gestionnaires

Cette présentation avait comme objectif de s'attarder au Plan de développement de l'éducation, en analysant une de ses principales stratégies qui est l'éducation à distance. Nous avons pris comme point de départ le Programme national de formation des gestionnaires de l'éducation fondamentale mis en oeuvre et administré par dix-sept universités publiques fédérales. Ce programme est le résultat d'un partenariat entre le ministère de l'éducation, les États et les municipalités qui présentent un faible indice de développement de l'éducation de base. Les limites et possibilités du programme ont été discutées en regard à la réalité éducative brésilienne caractérisée par l'exclusion.

Marie-Odile Magnan, UdeM (Québec)

Julie Larochelle-Audet, UdeM (Québec)

David D'Arrisso, UdeM (Québec)

Formation des chefs d'établissements à la diversité ethnoculturelle : état des lieux et exemples de formation continue

Dans le champ de l'administration scolaire, les liens entre leadership et enjeux de la diversité restent à développer et à détailler. Il s'agit d'un champ de recherche peu développé, ce qui se reflète dans des programmes de formation des directions, qui abordent peu cette thématique, comme dans les référentiels de compétences, qui n'incluent pas la gestion de la diversité, du moins au Canada et au Québec. Cette présentation se déclinait en trois objectifs : 1) faire un état de la formation des chefs d'établissements en lien avec la diversité ethnoculturelle au Québec (analyser l'offre de formation et le référentiel de compétences ministériel); 2) décrire une formation continue mise en place au Québec auprès de chefs d'établissement œuvrant en milieu pluriethnique à Montréal; 3) discuter des retombées possibles de cette formation continue sur les programmes de formation des chefs d'établissement et sur les référentiels de compétences ministériels.

FAITS SAILLANTS DE LA SESSION 6

En ce qui concerne les enjeux relatifs à la diversité en lien avec les technologies de l'information et de la communication (TIC), thématique de la sixième session, les présentations de Claudia Castellano Losso et Martha Kaschny Borge (Brésil) et de Simon Collin (Québec) ont révélé que le regard que porte le groupe dominant sur l'utilisation des TIC peut être source de rapports plus égalitaires de même que créer des inégalités. Les TIC sont ainsi liées à un enjeu d'intégration des groupes minoritaires à leur société d'accueil. La prise en compte de ces tensions dans des propositions de travail future a été relevée.

En lien avec les approches intersectionnelles traitées dans les présentations de Corina Borri-Anadon et Jeanne Duplessis-Masson (Québec) et de Juliane di Paula Queiroz Odino (Brésil), on rappelle le rôle pouvant être joué par le regard du groupe dominant sur l'articulation des différents marqueurs de la diversité. On souligne également que ces marqueurs sont parfois considérés plus ou moins à tort dans une perspective d'addition et que les processus sociaux et politiques ont un impact sur ceux-ci, d'où l'intérêt de se pencher plus attentivement sur cette problématique dans d'éventuelles recherches.

Les présentations de Monica Pereira dos Santos, Mylene Santiago et Sandra Cordeiro de Melo (Brésil) et de Marie-Odile Magnan, Julie Larochelle-Audet et David D'Arissso (Québec) ont interrogé quant à elles les modalités de formation des gestionnaires scolaires. Une tension entre la problématisation et l'opérationnalisation de cette formation a émergé des présentations. En outre, le dialogue qui a eu cours lors des échanges a approfondi la compréhension des défis de chaque contexte, ce qui favorisera le développement de collaborations et la proposition de pratiques politicopédagogiques.

SESSION 7. L'IMPACT DE LA DIVERSITÉ DES PUBLICS SUR LA FORMATION INTERCULTURELLE ET INCLUSIVE

Claudio Luiz Orço, UNOESC (Brésil)

Processus formatif et éducation interculturelle dans la construction de l'identité Kaingang

Discuter de l'éducation formelle dans le contexte dans lequel nous vivons aujourd'hui n'est pas facile, mais il est encore plus difficile de discuter d'une éducation différenciée pour un peuple vivant depuis longtemps en marge de la société, sans conditions éducationnelles et de vie adéquates. Un peuple qui connaît son histoire de discrimination, de dépossession, de maladies et d'extinction autant physique que culturelle ne permet pas que cette histoire se répète. À partir d'un espace de réflexion dans lequel la politisation ethnique, l'éducation interculturelle et le rôle de l'éducation et de l'école dans les processus de déconstruction de ce qu'on appelle les Identités colonisées ont été abordés entre enseignants des communautés autochtones, cette communication cherchait à déterminer comment ces acteurs sociaux articulent ces réflexions collectivement et dans quelle mesure ils les traduisent en pratiques éducatives visant à déconstruire la subordination des autochtones.

Sylvie Ouellet, UQTR (Québec)

La formation des futurs enseignants autochtones atikamekw, rencontre de deux cultures

Cette présentation traçait d'abord un bref aperçu du contexte historique, du développement du système d'éducation autochtone atikamekw et du besoin de formation pour la relève enseignante. Puis, elle a abordé le thème de la rencontre selon deux angles. Le premier est celui du cadre étalé de la formation en enseignement et ses ajustements par modules permettant de répondre aux besoins des étudiants. Plus précisément, la démarche d'enseignement a été illustrée par le processus des étudiants vécu à partir de deux types de cours, soit celui de la construction de l'identité professionnelle et celui de la formation pratique en milieu autochtone. Le deuxième angle concernait l'accompagnement et l'adaptation des formateurs et des personnes ressources dans l'utilisation du modèle autochtone dans la formation universitaire. La conclusion portait un regard critique sur cette expérience de rencontre et sur les programmes de formation auprès de cette population.

Mylene Cristina Santiago, UFF (Brésil)

Monica Pereira, UFRJ (Brésil)

Sandra Cordeiro de Melo, UFRJ (Brésil)

La formation des éducateurs et les approches interculturelles : défis et possibilités

Les contextes interculturels ont pris, au cours des dernières années, de plus en plus d'importance dans le paysage éducatif du monde entier. Au Brésil, la diversité culturelle a été abordée par les politiques publiques à travers la réforme curriculaire, la formation des enseignants et l'introduction de lois qui valorisent la culture indigène et afro brésilienne. Cependant, la question de l'opérationnalisation et la mise en oeuvre des politiques publiques dans les établissements d'enseignement restent fragiles. Afin d'approfondir certains aspects de la formation des enseignants et des pratiques en matière de diversité et d'inclusion dans l'éducation, nous avons demandé, par le biais de questionnaires, les points de vue de 215 étudiants de premier cycle. Les résultats montrent que la promotion d'un processus éducatif ancré dans une perspective interculturelle est un horizon qui doit être discuté et élargi dans les universités brésiliennes.

Zita De Koninck, U. Laval (Québec)

Enjeux de la formation des éducateurs en contexte de diversité auprès des populations particulières

Cette contribution se voulait une réflexion sur les enjeux liés à la formation des enseignants qui œuvrent en contexte relativement homogène sur le plan de la population scolaire, soit en région au Québec, et qui peu à peu doivent s'adapter aux changements s'opérant au sein de cette population dans leurs classes. Comment décrivent-ils leur rôle et comment se positionnent-ils vis-à-vis leurs élèves, que ces derniers soient nés au Québec ou issus de l'immigration? Pour conduire cette réflexion, l'exposé s'appuyait sur des données d'enquêtes recueillies auprès d'enseignants de classes ordinaires et

d'enseignants assurant un soutien à l'apprentissage du français. Il tentait de faire ressortir dans quelle mesure la description des rôles et le positionnement des enseignants sont fortement liés à la fois à leurs croyances personnelles et à leur formation initiale mais qu'ils peuvent s'en distinguer si une formation continue a eu cours.

FAITS SAILLANTS DE LA SESSION 7

Dans cette dernière session du séminaire, qui s'intéressait à l'impact de la diversité des publics sur la formation interculturelle et inclusive, les présentations de José Ribamar Bessa Freire (à la place de Claudio Luis Orço, Brésil) et de Sylvie Ouellet (Québec) se sont intéressées aux communautés autochtones et à leurs systèmes d'éducation, de communication, de valeurs et d'explication du monde. Il a aussi été souligné que le respect de leurs cultures et de leur autonomie a un impact majeur sur le développement de leur identité professionnelle, ainsi que sur leur capacité à apporter quelque chose d'eux dans les milieux où ils enseignent. Ces présentations ont également amené les participants à se demander si l'on recherche une adéquation entre l'origine des gens que l'on forme et les publics auxquels ils vont enseigner, ou si l'on cherche plutôt une diversité d'ensemble dans les classes, entre les enseignants et leurs élèves.

De leur côté, les présentations de Mylene Santiago, Monica Pereira et Sandra Cordeiro de Melo (Brésil) et de Zita De Koninck (Québec) ont souligné la pertinence de connaître les conceptions préalables des enseignants et futurs enseignants, au-delà du normatif. Par ailleurs, de ces présentations émerge la question suivante : comment passer des conceptions aux pratiques ? Des initiatives de formation, comme la remodelisation pédagogique ou une activité de décentration amenant les enseignants à vivre une expérience concrète de minoritaire linguistique, constituent des pistes de réponse à cette question.

PARTIE 2

PROSPECTIVES

À la suite du séminaire s'est tenue une réunion pendant laquelle certaines décisions ont été adoptées.

PUBLICATION

Découlant du séminaire, un ouvrage collectif en français est présentement en préparation auprès de Deep University Press. Dirigé par Corina Borri-Anadon, Gustavo Gonçalves, Sivane Hirsch et Juliane di Paula Queiroz Odinino, il réunira une vingtaine de contributions du Québec et du Brésil. Publiée dans la collection « Inclusive Education and Partnerships » à l'automne 2017, cette publication mettra de l'avant les défis soulevés par la formation des éducateurs en contexte de diversité ainsi que des avenues novatrices en cette matière au Brésil et au Québec, et ce, dans une perspective comparative. Elle sera divisée en cinq sections: 1) les fondements d'une perspective comparative Québec-Brésil; 2) les débats conceptuels quant à la formation des éducateurs à la diversité; 3) la formation interculturelle des éducateurs : état de la situation ; 4) les pratiques de formation des enseignants centrées sur des marqueurs ou des publics spécifiques ; 5) au-delà des marqueurs : des approches transversale, intersectionnelle et interdisciplinaire. Dans ce sens, seront traitées tant les questions théoriques tels les encadrements curriculaires, les orientations et les représentations de la formation des éducateurs en matière de diversité, que les questions relevant de la pratique, comme les dispositifs de reconnaissance de la diversité. Chaque section inclura une sous-section destinée à la mise en lumière de faits saillants issus de la comparaison. Par son étendue, il permettra d'exposer l'ensemble des échanges à un vaste public et de proposer des pistes novatrices afin de soutenir l'action des milieux gouvernementaux, scolaires et communautaires. Sa perspective comparative entre deux contextes nationaux contribuera également à la diffusion des connaissances théoriques et pratiques sur la formation des éducateurs en contexte de diversité. Le dialogue entre des travaux québécois et brésiliens de même que les synthèses de la comparaison, qui dégagent les enjeux communs et divergents à la suite de chacune des sections du livre, permettront au lecteur de situer son propre contexte à cet égard.

TROISIÈME SÉMINAIRE EN 2017 (PORTO SEGURO, BRÉSIL)

Un troisième séminaire est en cours d'organisation par Gustavo Gonçalves (UFSB), vers la fin de l'été 2017. Le comité scientifique est composé des professeurs Gustavo Gonçalves (UFSB), Sergio Cerqueda (UFSB), Corina Borri-Anadon (UQTR) et Marie Mc Andrew (UdeM). Il comptera sur la contribution de plusieurs participant du séminaire comparatif Québec-Brésil *Vers une société inclusive : la formation des éducateurs en contexte de diversité* et permettra d'enrichir certaines questions reliées aux politiques éducatives et aux approches et pratiques méthodologiques novatrices pour promouvoir l'inclusion et l'équité.